



Генеральная Ассамблея

Distr.
GENERAL

A/43/571
29 August 1988
RUSSIAN
ORIGINAL: SPANISH

Сорок третья сессия
Пункт 52 предварительной повестки дня*

ПРЕКРАЩЕНИЕ ВСЕХ ИСПЫТАТЕЛЬНЫХ ЯДЕРНЫХ ВЗРЫВОВ

Вербальная нота Постоянного представителя Колумбии при
Организации Объединенных Наций от 25 августа 1988 года
на имя Генерального секретаря

Имею честь настоящим препроводить письма Генерального секретариата Постоянной комиссии для южной части Тихого океана (КППО) на Ваше имя (приложения I и II) и текст заявлений этой Комиссии от 11 мая и 8 июня с. г. в связи с ядерными взрывами на атолле Муруроа.

Буду признателен Вашему Превосходительству за распространение этих заявлений в соответствии с просьбой Генерального секретариата КППО в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пункту 52 предварительной повестки дня.

Энрике ПЕНЬЯЛОСА
Посол
Постоянный представитель

* A/43/150.

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Письмо Исполняющего обязанности Генерального секретаря Постоянной комиссии для южной части Тихого океана от 20 мая 1988 года на имя Генерального секретаря

Протест КППС в связи с ядерным взрывом, произведенным 11 мая 1988 года на атолле Муруроа

В соответствии с моим сегодняшним телексным сообщением и в его подтверждение имею честь настоящим препроводить Вашему Превосходительству текст заявления, сделанного сегодня Постоянной комиссией для южной части Тихого океана (КППС) в связи с сообщением о ядерном взрыве, произведенном Францией 11 мая с. г. на атолле Муруроа, в котором вновь выражается оппозиция и решительный протест против ядерных взрывов и содержится требование об их незамедлительном и полном прекращении.

Буду признателен за распространение текста этого заявления среди представителей государств - членов Организации Объединенных Наций.

Теодоро БУСТАМАНТЕ МУНЬОС
Исполняющий обязанности
Генерального секретаря КППС

ДОБАВЛЕНИЕ

Заявление Постоянной комиссии для южной части Тихого океана
от 11 мая 1988 года

1. 11 мая 1988 года Франция произвела новый ядерный взрыв на атолле Муруроа мощностью от 20 до 25 килотонн.
2. Участники второго совещания министров иностранных дел государств - членов Постоянной комиссии для южной части Тихого океана (КППС), состоявшегося в Винья-дель-Мар (Чили) в феврале 1984 года, вновь заявили о том, что их правительства неизменно и категорически отвергают проведение ядерных взрывов и сброс радиоактивных отходов, в частности, в бассейне Тихого океана в рамках их общей политики охраны морской среды, и потребовали незамедлительного и полного прекращения таких действий.
3. Восемнадцатая очередная сессия Постоянной комиссии, состоявшаяся на Галапагосских островах (Эквадор) в августе 1985 года, поручила Генеральному секретариату в соответствии с этой общей политикой по-прежнему выражать свои протесты от имени этой морской организации южноамериканских стран Тихого океана в том случае, если в этом регионе будут вновь проводиться ядерные взрывы.
4. В соответствии с этим Генеральный секретариат от имени Постоянной комиссии для южной части Тихого океана (КППС) вновь подчеркивает, что ядерные взрывы создают серьезную угрозу для сохранения морской среды и ее ресурсов, отвергает их и выражает в связи с ними свой решительный протест, требуя их незамедлительного и полного прекращения.

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Письмо Генерального секретаря Постоянной комиссии
для южной части Тихого океана от 8 июня 1988 года
на имя Генерального секретаря

Протест КППС в связи с ядерным взрывом, произведенным
26 мая 1988 года на атолле Муруроа

В соответствии с моим телексным сообщением от 8 июня и в его подтверждение имею честь настоящим препроводить Вашему Превосходительству текст заявления, сделанного сегодня Постоянной комиссией для южной части Тихого океана (КППС) в связи с сообщением о ядерном взрыве, произведенном Францией 26 мая с. г. на атолле Муруроа, в котором вновь выражается оппозиция и решительный протест против ядерных взрывов и содержится требование об их незамедлительном и полном прекращении.

Буду признателен за распространение текста этого заявления среди представителей государств - членов Организации Объединенных Наций.

Хоакин ФОНСЕКА ТРУКЕ
Генеральный секретарь КППС

ДОБАВЛЕНИЕ

Заявление Постоянной комиссии для южной части Тихого океана
от 8 июня 1988 года

1. 26 мая 1988 года Франция произвела новый ядерный взрыв на атолле Муруроа мощностью примерно 80 килотонн.
2. Участники второго совещания министров иностранных дел государств - членов Постоянной комиссии для южной части Тихого океана (КППО), состоявшегося в Винья-дель-Мар (Чили) в феврале 1984 года, вновь заявили о том, что их правительства неизменно и категорически отвергают проведение ядерных взрывов и сброс радиоактивных отходов, в частности, в бассейне Тихого океана в рамках их общей политики охраны морской среды, и потребовали незамедлительного и полного прекращения таких действий.
3. Восемнадцатая очередная сессия Постоянной комиссии, состоявшаяся на Галапагосских островах (Эквадор) в августе 1985 года, поручила Генеральному секретариату в соответствии с этой общей политикой по-прежнему выражать свои протесты от имени этой морской организации южноамериканских стран Тихого океана в том случае, если в этом регионе будут вновь проводиться ядерные взрывы.
4. В соответствии с этим Генеральный секретариат от имени Постоянной комиссии для южной части Тихого океана (КППО) вновь подчеркивает, что ядерные взрывы создают серьезную угрозу для сохранения морской среды и ее ресурсов, отвергает их и выражает в связи с ними свой решительный протест, требуя их незамедлительного и полного прекращения.
